

歐米名  
區之詩  
文

漫遊記程

中井弘著

下卷

洋学文庫  
文庫 8  
B 108  
3

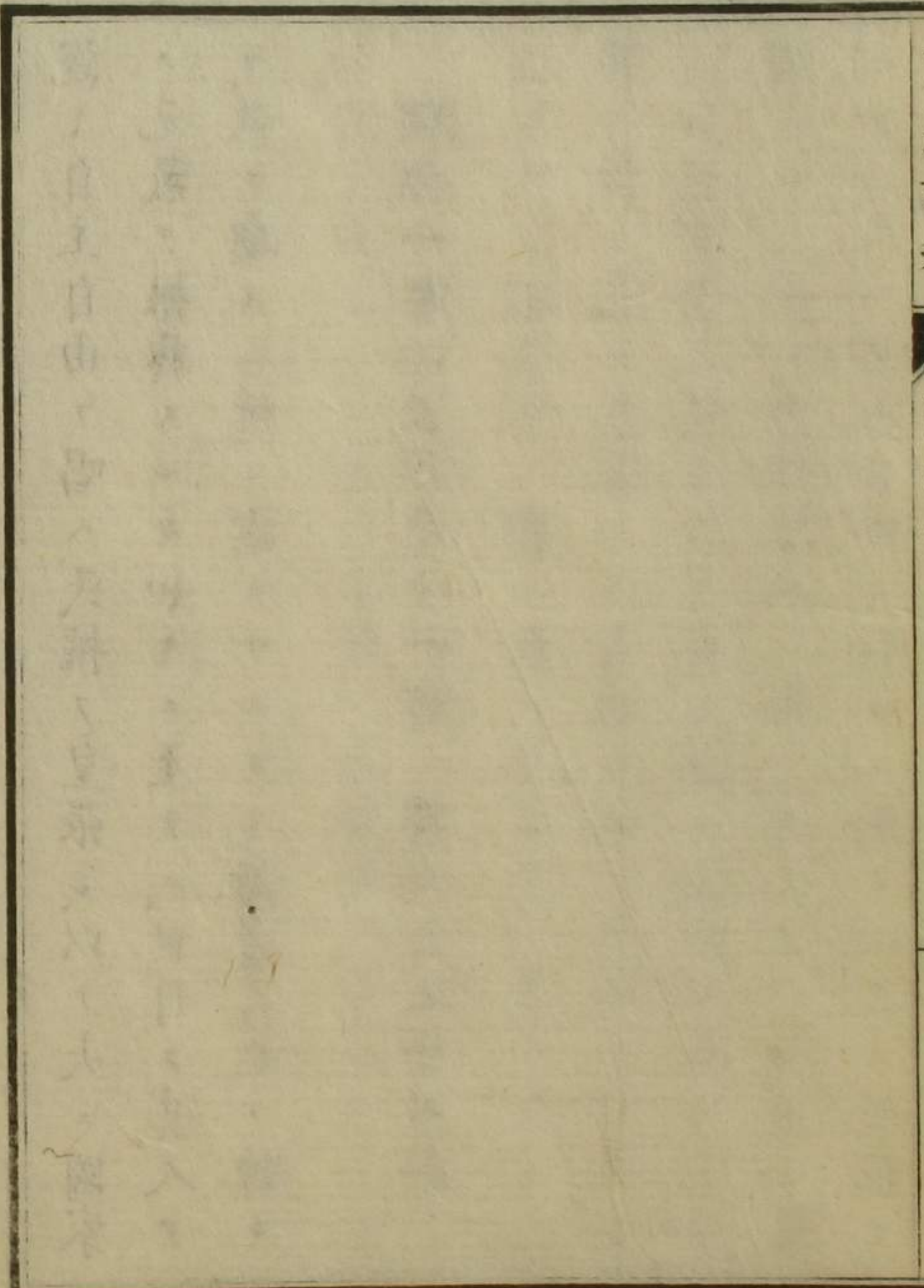


漫遊記程附錄引  
瀛海茫茫、國ヲ建タル者、何ノ限リアラシ、雖然、富強  
文明ノ域ト稱スル者、僅々數國ニ過キス、予渺然五  
尺ノ軀ヲ以テ、宇内ニ周遊シ、各國ノ名都麗邑ヲ探  
リ、高山大川ヲ涉リ、遍子々英雄ノ遺蹟ヲ吊シ、盛衰  
ノ所據ヲ察シ、以テ吾カ志氣ヲ激發シ、吾耳目ヲ開  
達セント欲ス、是予平生ノ宿志タリ、曩者、嘗テ命ヲ  
奉シテ、佛蘭西、瑞西、獨乙、澳、斯利、伊、太、利、英、吉、利ニ到  
リ、米、利、堅ヲ經テ歸朝ス、其間言語不通、土ヲ經過  
シ、晨夜鞅掌、汽車ニ駕シ、火船ニ乘シ、旅亭ニ休泊ス

ルマ、一身ノ進退自由ニ任セス、僅ニ二三ノ洋語ヲ  
解スルモ、徒ニ起卧出入ノ用ヲナスノミ、其經ル處  
ノ風俗事情ヲ窮ムルヲ得ス、或ハ友人ニ就テ、其概  
略ヲ問ヒ、或ハ身親シク、其地ヲ踏シテ、見ル處ヲ筆  
記スルモ、亦耳目ノ觸ル處ニ就キ、其所見ヲ述フル  
ニ過キス、時アリ發シテ詩歌トナルモ、固ヨリ大方  
ノ觀ニ供スルニ足ラス、然レ共精神ノ流注スル所  
之ヲ塵埃ニ委スルニ忍ヒス、暇日筐底ヲ探リ、整理  
シテ冊子トナシ、請フテ諸彦ノ批評ヲ加ヘ、以テ江  
湖ノ知己ニ示サント欲ス、若夫文明ヲ講シ、開化ヲ

説キ自主自由ヲ唱ヘ、民權ヲ皇張シ、以テ大ニ國家  
ノ元氣ヲ振興スルカ如キニ至テハ、世自ラ其人ア  
リ、敢テ期スル所ニ非ラサルナリ、讀者其之ヲ諒セ  
ヨ、

明治十年丁丑年冬十一月 櫻洲山人中井弘



漫遊記程附錄

清國葉松石評點

櫻洲山人著

日本南摩羽峰評點

龍動

避暑園中日欲斜。出乘肥馬與輕車。詩人偏自耽清淨。

去看水晶宮裏花。

葉松石曰詩中有畫南摩曰一讀洗盡炎熱

水晶宮ハ府内ヨリ南方ノ郊外三里半ノ處ニア

リ故博覽場ノ趾ニシテ殿廊ノ長サ二百七十間

半高サ三十三間三尺全體皆鐵ノ柱梁ヲ用ヒ蔽

スニ玻璃ヲ以テス内部ハ萬國ノ物品ヲ網羅シ

各國有名ノ石像彫刻ノ妙及ヒ古代ノ建築等ヲ  
模造シ或ハ萬國ノ草木花實ヲ蓄ヘ綠葉陰ヲナ  
シ花香鼻ヲ薰ス其外部ハ噴泉器ヲ設ケ池水ヲ  
貯ヘ鶯鴨游泳魚介飛躍シ其内雜貨店及酒肆茶  
房百物具備セザルナシ恐クハ武陵桃源モ亦百  
歩ヲ讓ルヲ覺フ

龍動雜詩

節入春陽議院開。富强論策最佳哉。三權并立如鼎足。  
能為君民共治來。立法行法司法ノ三大權ヲ區分シ  
政治ノ宜キヲ得ルモノ即英國ヲ  
魁トス

山梨花發接山櫻。村店青帘賣酒香。鐵路鐵橋行不盡。  
炭烟微雨隔京城。

府内ヲ距ル數里テイハス河ノ上流キウガーデ  
ンノ公園ニ趣ク途中車上ヨリ遙ニ望メハ天氣  
陰鬱トシテ炭烟微雨樓閣ヲ没シ大ニ詩人ノ佳  
趣ヲ欠ク

照路瀛燈燦似花。遊人終夜不思家。騷雨恰先初月歇。  
綠陰移榻試唐茶。南摩曰宛然龍動夜景

レーゼント街ヲ出テ公園中ヲ步行スレハ去來  
ノ遊人雲ノ如ク汽燈月光ト相映射シ茶店ニ休

レテ興ヲ遣ル

巴里斯雜詩

凱歌門向佛皇宮。樹影燈光夜景紅。欲問當年創業跡。  
奈翁廟畔月如弓。松石曰沉雄悲壯。真景如画。

チーウリ宮ハルーウル宮ト連接セル路易十四  
世及三世奈勃翁帝ノ宮殿ナリ其前面フラステ  
コンコルドノ方面ハ廣濶清潔ヲ極メ其中央ニ  
直立スルオブリスキノ石柱ハ一石長十四間ニ  
シテ埃及ヨリ遷セル奇石ナリ此石柱ヨリ十八  
町ヲ隔テ遙ニ凱歌門ニ對シ左右綠樹陰森トシ

テ四條ノ大道ヲ通シ各所ニ草花園噴泉器ヲ設  
ケ數千ノ椅子ヲ排列シ客ノ休憩ニ供シ路傍ノ  
家屋峻麗高層ニシテ其尤盛ナル者ハ物品製作  
ノ展覽館ナリ柱梁皆鐵ト石トヲ用ヒ蔽フニ玻  
璃ヲ以テス此邊尤繁華ナルヲ以テ歌舞堂音樂  
臺燈火星ノ如ク是レヲ名ツケテ「シヤンゼリゼ  
」街ト云フ此邊車馬絡繹トシテ晝夜ヲ分タス  
士女雜沓肩摩シテ外國行旅ノ客一見以テ落膽  
眩目ス一世奈勃翁ノ墓ハ「セイーン河ノ傍ニアリ  
墓上ノ尖塔ハ高ク空ニ聳ヘ飾ルニ縷金ヲ以テ

ス實ニ人造ノ精妙ヲ盡シ經營セル都府ト謂ハ  
サルヲ得ス

巴里斯府雜詩

榎本翁ニ伴ヒモンバリ  
ヤン砲臺ニ登リ感アリ

巴。黎。城。郭。一。望。看。十。六。砲。臺。戰。後。寒。吟。客。登。臨。無。限。感。  
歐。州。猶。未。保。平。安。南摩曰思往度未無限感慨

巴里郭外ノ尤モ高ク秀テタルハ「モンバリヤン」

ノ砲台ナリ守軍此塞ヲ砲撃セシニ終ニ其功ナ  
ク又一揆黨ノ亂ニ此砲塞ヨリ府内ヲ眼下ニ射  
撃シテ大ニ功ヲ奏セシ至嶮ノ砲塞ナリ歐洲兵  
亂底止スル所ナレ文明ノ太平ヲ唱フルハ何ノ

年ニカアルヤ

巴里竹枝

春滿街頭車馬紛。葡萄美酒帶餘薰。遙自凱歌門外望。  
綠林原上客如雲。松石曰的是西洋風景  
南摩曰善寫寫真鏡所不能寫

巴里郭外ノ林ヲボワデ、ブロント云フ園地ノ結

構幽雅清淨人造ノ妙ヲ極ム林中縱横道ヲ通シ

馬ヲ飛シ車ヲ馳スルニ便ナリ其間酒肆茶房士

女雜沓實ニ繁華ノ盛ナルヲ想像スルニ足レリ

智鬪豪奢圍園開。無邊佳景絕塵埃。珊瑚珠與金剛石。  
能動都人魂魄來。

歐洲ノ富豪珊瑚金剛等ノ貴重ノ寶石ヲ愛玩ス  
ル最盛ナリパイル、ロワヤールノ雜貨店ヲ往還  
スレハ又一個ノ博覽會ニ入ルカ如シ

瑞西雜詩 木戸孝允何禮之諸君トゼ子ワ府ニ  
淹留シ大山巖氏ヲ湖上ノ寓居ニ訪  
フ氏此地ニ滯ル殆二年常ニ相伴  
フテ各處ヲ遊歩シ大ニ興アリ

颯輪頃刻去旋回鐵路如絃石隙開也。是瑞西湖上宅。  
白山春雪入簾來。松石曰清楚

瑞西ノゼ子ワ府ハ湖上ニアリロイン河ノ源  
タリ前面アルプスノ最高峰モンブランノ峻嶺  
四時雪ヲ載キ山水ノ秀美此地ニ過ルモノナシ

路入峽中山又山。土人耕作極艱難。客窓不覺夜來雪。  
一片幽情夢自閒。

瑞西ニ趣ク途上山岳環繞山水奇絶其間ノ村落  
所々隴畝ノ開墾實ニ人工ヲ極メタリ

山腹穿窬鐵路開。照聞輪轉響如雷。行々逐漸分朝夜。  
兩度瑞西湖上來。松石曰輪車穿山腹不見天日極難  
寫之景三句盡之結句總所歷之地

從容不迫 絕妙好詞  
子羅馬ヨリ都林府ニ赴キ瑞西ノゼ子ワ府ニ  
至ル其間モンセニ一ノ隧道ヲ過ク行程大凡三



里半ノ距離ナリ此隧道ハ石工兩方ヨリ穿チ来  
リ兩箇ノ鐵槌互ニ相觸レ一點ノ測量ヲ誤ラス  
隧道空氣ヲ射入スル時ハ鏘然トシテ聲アリ車  
中旅客ノ健康ヲ保護スルニ供ス

僧徒兇焰苦蒼生。豈計一朝絕。援兵空有奇。才略羅馬  
僅餘尺土。法王城松石曰憑吊古蹟隱見經濟

伊太利王羅馬府ヲ略取ス法王ワチカン宮ニ走  
ル曾テ佛國ヨリ法王護衛兵一大隊ヲ屯在セシ  
メタルニ先年倭佛戰爭ノ時ニ佛ノ兵隊ハ本國  
ニ呼戻セリ○伊太利王曾テ羅馬ヲ略スルノ念

アリレモ果サス終ニ倭佛戰爭ノ機ニ投レ其宿  
望ヲ達シタリ

入伊太利

此是歐州欲盡頭。七山樹色入吟眸。徘徊試訪千年跡。  
城壁依然羅馬州。松石曰似讀唐詩

耶蘇生前羅馬ノ開祖ロムリス此府ヲ創立セシ  
時七ツノ丘陵ヲ以テ羅馬府トス古代ノ建築城  
壁園圃ノ古色ヲ帶ヒ荒廢セル遺跡太夥シキヲ  
以テ唯其萬一ヲ茲ニ記スルノミ  
四面青山春翠嬌。蠶桑燕麥界平郊。村家隔在深林外。

幾個伽藍現塔梢。

伊太利蠶桑ノ國タリ又古蹟ノ國タリ土地膏腴  
氣候温和ニシテ春來夏時遊客雲ノ如シ○予羅  
馬府ニ淹留シ諸友ト共ニ古蹟ヲ探ル其尤著名  
ナルモノヲ舉ルニ○カラカラバス○數千年前  
ノ浴室ニテ即今荒蕪スレモ其規模ノ宏大ナル  
驚クヘキ建築ノ跡ヲ存セリ蓋シ此浴室ノ樓上  
ニハ音樂辯論窮理等ノ學ヲ講シ浴客一萬人ヲ  
容ルヘシ○レীগザル宮殿○荒敗スレモ其一般  
ヲ窺フニ足レリ胸壁ハ依然舊ノ如シ○アソピ

テヤトル又コロセユムト云フ○宏大ノ觀場圓  
形ニテ觀客八萬人ヲ容ルベシ去年又其地下ヲ  
掘リ其全形ヲ得タリ○尼羅帝ノ時代ニハ此場  
ニテ罪人ヲ放チ獅子ト格闘セシメ其勝敗ヲ遊  
觀シテ快樂ヲナセシ所ナリ○サンポール○今  
ヲ距ル五十年前ニ祝融ノ災ヲ蒙リ荒廢セシニ  
副法王再建シテ大ニ面目ヲ改メ堂内大約貴重  
ノ寶石ヲ以テ之ヲ飾ル其内花岡石ノ大柱八十  
本及ヒ孔雀石ノ大柱等ニ到テハ世人ノ心目ヲ  
眩惑ス○サンピール、セント、ピートルト云フ○

チベル河ノ對岸ニアリ羅馬第一ノ大寺ニシテ  
本尊ハ鳩ヲ安置ス中央ニアル尖塔ハ高サ七十  
二間三尺ニシテ其宏大ナル予斷テ其比ヲ見ス  
且大石柱ノ奇麗盛華ナル石畫ノ精巧真ニ迫ル  
カ如キ予此寺ヲ以テ世界第一ノ寺觀トス其精  
彩目ヲ奪フカ如キハ予ガ筆墨ノ及フ處ニアラ  
ス○ワチカン宮○當時ノ法王此ニ住居スサン  
ピールノ傍ニアリ此宮古代ノ石像石器ヲ藏シ  
又古代ノ名畫ヲ藏ム歐洲畫學ノ士ハ官費ヲ以  
テ此地ニ來リ之ヲ模寫ス此宮ニ藏スル石像名

畫ノ價ハ幾千萬ノ金ヲ出スモ得ベカラス○法  
王宮○法王代々此ニ住居ス羅馬ノ郭内地形甚  
大ナラス此宮殿ハ外貌美ナラスト雖モ内部ノ  
造作ニ至リテハ其精巧ヲ極メ金銀ノ修飾華麗  
結構五彩燦爛タリ當時伊太利王兵力ヲ以テ法  
王ヲ追ヒワチカンノ離宮ニ移ラシメ自ラ此宮  
殿ヲ以テ王宮トス○子口ノ宮殿○半ハ地中ニ  
埋没シ其全形ヲ見スト雖モ當時ノ宏壯ナルヲ  
窺フニ足リ○ロムリウス會議所ノ古趾○市中  
ニ在リ大石柱ノ破折シタル趾ヲ存シ又其石門

ハ彫刻ノ妙ヲ極ム數千年前創業ノ跡ヲ想像ス  
 ルニ足ル○カストルアンケロ圓形ノ岩○チベル河ニ眺ミ石橋ニ  
 面ス廣大ノ建築ナリ古ハ劇場ニテ又牢獄トナ  
 リ即今兵隊ノ屯所トナレリ兩三年以來佛ノ兵  
 隊此ニ屯シテ法王ヲ警衛セリ佛兵去ツテ後伊  
 太利王都ヲ此ニ移シ又兵隊ヲ置テ守ラシム○  
 ボルケール草木園○此園中ニハ古木繁茂シ日  
 光ヲ遮リ古雅ニシテ風致アリ只廣濶ノ觀ニ乏  
 シ羅馬府中此園尤大ナリ○ピンテウ花園○羅  
 馬郭内西南ノ隅ニアリ此地高處ナルヲ以テ郭

内ヲ一望スベシ  
 噴火之山聳半空黑烟依舊九霄冲土人伴我訪遺跡  
 唯看全都在地中。

ウエシユビウス山ハ拿破里府ノ東南ニ聳ユ此  
 山麓ニボンヘト、ベルク、ニユムノ都邑アリシカ  
 ウエシユビス山ノ噴火破裂ニヨリ全府盡ク地  
 中ニ埋没シ數百世之ヲ知ラサリシ然ルニ土人  
 井ヲ穿テ各種ノ器物ヲ掘出セシニヨリ逐次開  
 掘ニ着手シ近來全府ノ大半ヲ檢出セリ家屋皆  
 煉瓦石又ハ大理石ノ築造ナルヲ以テ其寺觀宮

殿市店街道依然トシテ數千年前ノ遺物古跡ヲ  
今日ニ實見スルヲ得真ニ歴史ノ面目ヲ一變シ  
探古ノ客陸續此地ニ來遊シ愛玩以テ長日ヲ消  
ス予木戸翁何禮之ノ諸君ト一遊シ又上野星中  
上川小泉本田ノ諸君ト共ニ再遊セリ實ニ宇内  
ノ奇觀ト云フヘキナリ

巴威里

夾街綠樹映樓臺。惟見櫻花不見梅。獨逸山中涓滴水。  
化為無數大河來。松石曰一氣呵成自然流暢  
此府ハ日耳曼聯邦南方ノ大都府ニシテ山岳重

層高原深林ニ富ミ湖水モ又極テ多シ多惱河東  
流ニ迷ワイル尼河ハ西流ス此地歐洲大陸ノ水源ト云  
フ可ナリ

王宮近接郭西門。巨刹銅標古跡存。堪羨歐洲新意匠。  
儘餘空地置花園。南摩曰合作

府内ノ寺觀宮殿最モ壯宏ヲ極メ又府外ノ原上  
ニ高サ十六間ナル女神ノ銅像ヲ安置セリ其他  
草木園等見ルヘキモノ多シ

春滿郊原紫翠濃。幾條冰柱掛疎松。汽車斜入溪間去。  
雪白櫻花山萬重。松石曰絕景如觀南摩曰二首共完壁

此府ヨリ奥國ニ赴ク途上ノ山路奇峰怪巖櫻花  
溪ヲ埋メ寒氣堪ヘ難シ

伴榎本武揚翁自龍動赴巴里斯

吸煙車靜午眠閑。殘夢覺來往似還。佛岸如烟英岬白。

船窓時見二州山。松石曰典雅  
南摩曰叙得真景妙入神

龍動府ヨリ巴里斯ニ赴クニ曉七時ニ發シ夕七時

半ニ巴里斯ニ達ス其間英峽イギリスアリ七里ノ海路ナリ

ローブル岸ハ佛國カレ港ニ對シ三時間ニ

シテ達スヘシ昔時羅馬ノ大將シーザル遙ニ英

岸ノ白色ナルヲ望ミ終ニローブル港ニ上陸セ

シ古跡ナリ其土質皆白灰色ナルカ故ニ遠望ス

レハ白壁ノ城郭ノ如シ又佛岸ヲ望メハ黛色模

糊トシテ煙ノ如シ予此行全權公使榎本武揚翁

ヲ伴ヒ吹煙車ヲ買フテ乘ル又船中吹煙室ヲ買

ヒ婦人ヲ避ケ隨意ニ吹煙スルヲ得實ニ旅中ノ

一適ナリ

一世奈勃翁

席卷歐洲力有餘文明頓進一坤輿英雄不獨長韜略

著出泰西法律書南摩曰乃是英雄所以為英雄

コトトオフナボレオン當時世ニ行ハレ貴重

ノ法律書ナリ

自紐育至桑港途上

妻兒不識路程艱。度水經原又過山。萬里歐州跡已隔。七旬風月鐵車間。松石曰舉頭天外

ミシツシツピノ大河ヲ越ヘチカゴノ曠原ヲ過

キロツキ山ノ絶頂ヲ行ク。一七晝夜途上ノ光景

奇絶快絶

鐵車直破幾溪山。不覺天涯道路難。屈指三千五百里。金門遙在海灣間。

カルホルニアハ金礦ニ富ム故ニ世人之ヲ金門

ト名ク

ナイヤガラ世界第一瀑布

鐵鎖橋高界二州。潭聲曉色近新秋。長虹恰與水烟沒。夏冷湖邊避暑樓。松石曰字句練摩風調蒼古非目擊實地者不能解真味意。南摩曰極

イ、リ湖上英米界ヲ接スル所ニアリ予此行村

田高橋山田大久保牧野ノ五士ヲ伴ヒ淹留數日

殆ト歸ルヲ忘ル

米州雜詩三首

黑白移民歸版圖。百年創業盛規模。南方未得文明實。

漫遊紀程

遺恨無人禁賣奴。田正曰使リンコルン觀此詩將曰  
真知己○松石曰何等筆力○南摩  
曰善狀米國之真字句亦穩佳

神生此土布恩榮。未滿百年文物明。能有宗經補開化。  
共和政治適民情。松石曰大有深意

時勢變遷雨與風。榮枯千歲又爲空。泰西早有殖民業。  
移向不毛島嶼中。

米堅ノ國タルヤ之レヲ南北二大州ニ分チ北部  
ハ三十七州ヲ以テ合衆國ト稱ス其内英國及ヒ  
メキシコ國等ノ諸領アリ南部ハ之ヲ十有二國  
ニ分チ其内著名ナルモノハブラジル國ペリウ

國コロンビヤ國チリ國等ヲ以テ其最トス此數  
國專ラ奴僕ヲ販賣便役ス○合衆國往昔ハ唯野  
蠻ノ棲息スル處ニレテコロンビウス、アメリカ  
ンノ二氏相踵テ此地ニ渡航シ年月ヲ經ルニ從  
ヒ各國ノ移民散住シ其後歐洲ノ數國殖民ノ事  
業ヲ起シ其要地紐育州マサチユセツト  
州ベンレルベニヤ州等ニ就テ  
鎮撫使ヲ置キ農工商從テ開ケ終ニ盛大ノ境域  
ヲ開クニ至レリ華盛頓ノ獨立以來共和ノ政體  
其民情ニ適シ歐洲各國ヨリ人民ノ移住スル尤  
多ク近來ノ算計ニヨレハ闔國ノ人員大凡三千



八百萬ニ及ヒ其内固有ノ土民ハ僅ニ數十萬餘  
ナリト雖其性頑愚文化ヲ喜ハス衣食住ノ安  
樂ヲ欲セス徒ニ原野川澤ノ間ニ遷居シ鳥獸ヲ  
獵シ果實ヲ摘テ其生活ヲ過ス故ニ米人此輩ヲ  
呼テ印度人ト唱ヘ之ト齒ヒセス人員年ヲ追テ  
衰弱ヲ極メ終ニ歐洲殖民ノ爲ニ絶大豐饒ノ土  
地ヲ奪領セラル然ルニ米國有志ノ輩ハ此土民  
ヲ愛憐スルノ意深ク常ニ衣食ヲ給シ又ハ農器  
ヲ贈與スレト土民頑愚自持シ其舊習ヲ改新ス  
ルハ智覺ニ乏シク今日ハ衰弱ニ陥ルハ惜ムハ

カ又歎慨スヘキハ至ナリ○合衆國ハ華盛頓獨  
立以來全國ノ政治年月ヲ逐フテ開明ニ趣キ南  
北戰爭ノ後ハ嚴ニ賣奴ノ禁ヲ出シ彼禽獸視セ  
ラレシ黒奴ニゴレ亞非利加人種ト雖其國民同一ノ權  
利ヲ保チ近來ニ至リ黒人ノ爲ニ學校教育ノ道  
盛ニシテ現今ハ黒人モ智識開達シテ往々議員  
中ニ撰舉セラレ能ク勉強盡カスル其實効ヲ見  
ルニ足レリ○合衆國建國以來專ラ其土地人質  
ニ心ヲ注シ歐洲各國ノ制度ヲ取捨折衷シ學校  
ノ制ハ多ク獨乙國ノ制ニ基クト雖其小覺校窮

民學校等ノ制ニ至テハ自ツカラ其右ニ出ルモ  
ノ多シトス○米國ニ移住スル人民其數前ニ舉  
ルカ如シト雖<sup>モ</sup>歐洲各國ヨリ移民ノ渡來スル  
者夥シク毎月郵船ヨリ運送スル其數ヲ槩算ス  
レハ四五百人ノ多キニ至レリ凡此輩ハ英愛ノ  
二州ヨリ來ルモノ多ク其他伊獨<sup>イギリス</sup>西佛<sup>フランス</sup>等ノ數國  
モ甚多シ然レモ英國尤其魁ナリ○米國ニテ此  
移民ヲ所分スルノ法至テ嚴密ニシテ各適宜ニ  
業ニ就カシメ耕耘製作一切ノ用ニ使役スル尤  
便ナリ<sup>弘</sup>米政府ヨリ移民ノ事實ヲ記載シタル

書類ヲ得タレハ他日版行シテ北地移民ノ參考  
ニ備シ<sup>テ</sup>ヲ欲ス移民ノ數左ノ如シ○千八百七  
十三年<sup>我明治</sup>移民ノ合衆國ニ渡航スル數一ケ  
年三十四萬六千九百三十八人

内

- 十九萬八千八百四十三人
- 十萬七千二百人
- 三萬九千九百八人
- 二萬二千九百六十五人
- 六萬三十人

英國  
獨逸<sup>ドイツ</sup>  
カナダ并領  
北アメリカ  
ノールウエイ  
スウェーデン  
支那

五千七百八十人

佛蘭西

四千七百七十二人

澳大利亞

二千九百二十七人

伊太利

二千八百二十四人

瑞西

二千三百四十六人

丁抹

一千八百三十七人

魯西亞

米國ノ開化ハ歐洲ハ開化ヲ輸入シタルモハニシテ更ニ驚嘆スヘキニ非ス米人ハ則テ歐洲開化ノ民ナリ即チ白人ナリ其祖先ハ皆大概歐洲移民ノ數代ヲ過キ居住シ而シテ後米人ト稱スレ

氏言語文字教育製作一切ノ事業皆歐洲ヨリ持傳シタル固有ハ規模タリ予其兵學校教堂製作ハ諸場ヲ看過スル毎ニ以為ク歐人米國ハ土地ヲ奪領シ此巨大ノ版圖ヲ占メ移民各衣食住ハ善美ヲ盡シ安穩ナレ氏其固有ノ土人ハ深山幽谷ノ間ニ驅逐セラレ歐民之レヲ禽獸視スルハ其意如何ソヤ○各國ヨリ移民ノ渡航スル者日ニ盛ニ月ニ多シ其内或ハ年ヲ積ミ財本ヲ得テ郷國ニ歸ルアリ右ノ如ク各國ノ人民米堅ニ在ツテ財本ヲ得レハ必ス歸國スレ氏獨リ英人ノ

いハ全ク米國土著ニ決心シテ數代ヲ過ルモノ  
多ク今日米堅人ト稱スル者其十ノ六七ハ大約  
英人ニシテ其著名ノ紐育州ボストン府ヒラデ  
ールヒヤ府等ノ如キ繁華ノ市街僅ニ百年ヲ過  
キサルニ彼歐洲有名ノ都府ニ讓ラサルモノハ  
實ニ此ノ移民カ堅忍勉力ノ志操確然トシテ見  
ルベキモノ多シ○合衆國ハ大統領グラント氏  
去年ヨリ先キ四年ノ任ニ當リ共和ノ政體能ク  
民情ニ適シ今日ニ至ルマテ異變アルヲナシ即  
今我 皇帝政府ニ於テ現ニ共和合衆ノ模擬ス

ヘカラサルハ勿論ナレ其教育學校農事等ノ  
勸導ニ至テハ文明州中卓然一等ニ立ツト云ハ  
實ニ虚稱ニアラサレハ今其所長ヲ採用シ我人  
民ヲレテ將來衣食住ノ安全ヲ得セシムルノ參  
考ニ供セサルヲ得ス予米國ニ在リ一二ノ友人  
ヲ伴フテ合衆國ノ各都府ヲ經歷シ其人情風俗  
ノ萬一ヲ了解スルヲ得タリ

桑港 川村九鬼松村谷元末川ノ諸君ト共ニサ  
ニ買フテ日本一

汽燈映水爛如星。渡口呼舟到旅亭。半夜隣樓人未寐。

絃歌斷續隔窓聽。  
氣候宛如春花節。遠山近水樹如煙。無端驟雨洗暑去。  
一枕涼風得穩眠。

太平洋

金門東去駕孤舟。白浪連天感壯遊。却喜順風吹不絕。  
煙波深處是皇州。

經過歐米拂袖還。五千海路不看山。舟中一月無聊甚。  
始見芙蓉開笑顏。南摩曰其喜可知

右是房州左豆州。群峰如黛海中浮。聞說橫濱港已近。  
同朋今夕欲離舟。

豆州七島有無間。雲斷峯巒呈髻鬟。唯覺歸心疾如箭。  
芙蓉依約現金山。

九鬼文部大丞寄示右篇乃其友中井君所作囑  
為點定詩凡一百首沉雄豪放寫景逼真要非凡  
近詩家吟風弄月之比吟誦數過不忍釋手有未  
妥處妄易數字鄙見所及潛加評點改字既狗尾  
續貂評語亦隔靴搔癢貼誚斷々矣

光緒二年歲在丙子初春信緣生松石拜識

寫真景記實事使讀者恍然有置身其地之思是為詩上乘如此篇者即是也比之彼空中構樓鬼面嚇人喋々自喜者天淵不啻感誦之餘書一二鄙見以答下問之高意云

明治十年九月二十四日南摩綱紀越俎拜評

櫻洲先生負班超之志挾司馬遷之文而為張騫之遊歐米諸州所到訪名賢豪傑吊故墟遺蹟揣摩形勢通觀古今故其文疎蕩有奇氣其論適切多新意可謂兼三子而超乘者也敬服々々 正誠妄批

リユリ、レীগザル小傳

予曾テ屢歐米ニ官遊レ終ニ羅馬ニ淹留スル殆ト兩回其間古代ノ遺跡ヲ看過シ大ニ平生ノ宿志ヲ達スルヲ得タリ或リユリ、レীগザルノ小傳ヲ寫シテ予ニ示ス其概略ヲ舉ルニ羅馬ノ盛ナルヤ儒略<sup>リユリ</sup>  
<sup>シ</sup>  
<sup>シ</sup> 諛<sup>シ</sup>撒初メテ貴族ヨリ起リ居常慨然人ニ語リテ曰ク大丈夫寧處草野ニ第一ノ人ト為ルモ朝廷第二ノ人トナル能ハスト<sup>シ</sup>格拉<sup>シ</sup>蘇ハ豪富ナリ自ラ言フ能ク死士十萬ヲ養ハント又潘沛<sup>シ</sup>ナル者ハ一國ノ將官ニテ兵權ヲ握ル此三人深ク相結ヒ舉朝皆目

ヲ側テ敢テ誰何スルモノナシ當時羅馬ニ國王ナ  
シ參議攝政國權ヲ握ル該撒ハ參議ヲ以テ軍ヲ帥  
ヒ佛蘭西ヲ征スルニ五年ヲ期ス其女ヲ以テ潘沛  
ニ妻ハス攻略スルモノ十有國威名大ニ顯ハレ返  
テ其徒ト計リ基改羅ヲ陷レ之ヲ希臘國ニ流滴ス  
基改羅ハ潘沛ノ黨ナリ基改羅姓ハ都劉斯名ハ馬  
可辨才アリ羅馬第一ト稱セララル尤希臘ノ性理學  
ヲ好ム此時希臘ニ尤名聞アルモノ伯拉多トス基  
改羅其議論ヲ學習ス此時羅馬能言ノ士俱ニ彼ニ  
遜ル終ニ羅馬至大ノ官爵ヲ得名ヲコンシユール

ト云フ二人ノ同僚アリ是レ皆民撰ニ係ル此時迦  
的利奈ナル者陰ニ計リ諸大吏及ヒ其黨翼諸私人  
ノ職官ヲ分任セント欲ス或ハ之ヲ基改羅ニ語ル  
基改羅馳テ元老院ニ到リ其長老ト計議ス迦的利  
奈策ナラサルヲ以テ逃レ去ル兵ヲ聚メ來リ戰フ  
コンシユール官安敷出テ之ヲ禦キ迦的利奈戰死  
ス基改羅其罪狀ヲ申ス其書今尚ホ存セリ此レ基  
改羅政務中ノ一大事件ナリレ國人稱シテ國父ト  
唱フルニ至ル曾テ迦的利奈ヲ誅セシ時律例ニ準  
ゼス妄リニ二人ヲ殺スノ玷行アルヲ議スルモノ

アリ潘沛該撒格拉蘊三人國柄ヲ握ルニ會シ諸仇  
家基改羅ヲ陷ント欲スルヨリ逃レテ希臘ニ至ル  
越一年潘沛政ヲ握ルニ際シ民ヲシテ復々基改羅  
ヲ歸ラシム既ニ歸リテ民復心ヲ傾ケ喜望甚シ是  
レ蓋シ權ヲ民ニ操リ榮枯皆之ヲ聽ス故ニ此ノ如  
シ基改羅基和家ノ方伯トナリ政ヲ施ス甚公平民  
俱ニ喜フ潘沛ト該撒權ヲ争ヒ戰フ該撒勝ツ基改  
羅ハ潘沛ノ黨ナレバ其名家ナルヲ以テ該撒之ヲ  
問ハス尋イテ又元老長該撒ヲ殺ス安敦國柄ヲ握  
ル基改羅其得失ヲ論詆シ書ヲ著ス十二冊適々安

敦他國ニ在リ羅馬ニ歸リ之ヲ聞テ基改羅ヲ殺害  
セリ而後該撒ト潘沛交相離ルハ基改羅ヨリ始  
ル該撒政ヲ乗ル五年例ニ事ヲ設ケテ謝シ去ルヘ  
キニ衆心ヲ得依然國柄ヲ握ルヲ前日ノ如シ又格  
拉蘊ハ波斯國ヲ攻メ兵敗レ勢衰フ該撒ト潘沛ハ  
依然トシテ權ヲ争ヘバ該撒獨リ兵權ヲ握ルヲ以  
テ常ニ安シ又五年期滿ツ潘沛カ己レヲ圖ルヲ慮  
リ黨ヲシテ國會ニ出テ言ハシメテ曰クニ大將功  
ヲ同フシ政ヲ乘リ萬事皆同シカルヘシト衆皆之  
ニ從フ又潘沛カ權ヲ罷ントス潘沛聞カスニ黨日



々相軋構ス該撒常ニ訓練ノ兵士ヲ惠ミ厚ク民ニ  
施シ潘沛トハ益水火相容レス猶非常ヲ謀リ兵ヲ  
外ニ屯ス都人恐懼シテ該撒ガ軍變シテ城中ニ衝  
入セシトフ潘沛因テ撒示シテ該撒カ軍一卒タリ  
トモ妄リニ河ヲ渡リ来ルヲ許サス然ルニ該撒軍  
ヲ率ヒ直ニ河ヲ渡ル敢テ阻スル者ナシ潘沛城ヲ  
守ント欲シ兵未タ集マラサルニ會シ猝カニ走ル  
ニ參議及ヒ其黨之ニ從フ沿途兵ヲ収ム百姓該撒  
カ入ルヲ迎フ該撒庫ヲ開キテ犒フ出テ潘沛ヲ追  
撃ス潘沛己ニ海ヲ踰ヘ希臘堺ニ入ルト告ク因テ

其黨ノ西班牙ニ據テ叛クモノハ四十日ヲ經テ征  
服ス既ニ戰ヒ克ツテ羅馬ニ歸ル國人推シテ國長  
トシ位ニ參議ノ上ニ居ル專斷政ヲ行フ潘沛兵ヲ  
希臘ニ集メ復仇セントス遠近響應ス該撒之ヲ聞  
テ軍ヲ提ケテ希臘堺ニ入ル與ニ大ニ戰ヒ潘沛大  
敗シ俘獲斬殺萬許人羅馬都人潘沛ト往復セル書  
撒ヲ得タル氏省セスシテ悉ク命シテ焚カシム故  
ニ内外果シテ平穩ナリ潘沛其婦ト遁レテ埃及國  
ニ至ル埃及王迎ヘテ甫テ岸ニ登ル一卒突然出テ  
之ヲ刺シ其首ヲ斬リ之ヲ該撒ニ獻メ該撒前交ヲ

追念シ異香ヲ以テ薰シ禮ヲ加ヘタリ又埃及王ヲ  
廢シ其女弟ヲ立テ王トス國內附和ス潘沛二子其  
黨ト亞非利加ニ據ル皆征服セラル前是亞細亞ノ  
本都部叛ス軍師ヲ出スニ當リ三字ヲ以テ國人ニ  
報告ス曰ク来曰ク觀曰ク克振旅シテ還ル勢威至  
ル處人望益隆シ武ヲ偃シ文ヲ修メ大ニ國政ヲ興  
シ歷法ヲ定ム今歐洲ノ歷本皆此ニ基ク又農事ヲ  
舉ク境内沮洳ノ地盡ク沃壤トナル水利ヲ行ル低  
伯河ニ城ヲ穿テ之ヲ浚ヘ舟楫ヲシテ通航セシム  
又大ニ土木ヲ興シ城郭宮室窮メテ壯麗ヲ盡セリ

西班牙復叛ス戰克テ盡ク潘沛ノ黨與ヲ平定セリ  
該撒前後大功ヲ積ミ國人大ニ悅服シ呼テ國父ト  
シ奉スルニ聖身ヲ以テス參議ニ増任スル十年國  
長トナル終身タラシム既而列國ノ酋長國會民會  
咸ナ議ス該撒ノ功德巍々トシテ振古比類アルヲ  
ナント群臣尊號ヲ上リ皇帝ト云フ該撒帝業方ニ  
成リ身遽ニ弒セラル即位ノ二年<sup>耶穌生前</sup>仍ヲ王  
號ヲ兼ント欲シ一日駕シテ國會ニ幸ス坐甫テ定  
ル奸人<sup>テ</sup>路多不意ニ出テ疾ク進テ之ヲ弒ス該撒  
一見喟然トシテ曰ク汝モ又我ヲ弒スルヤ天我ヲ

喪ス天我ヲ喪ス袂ヲ反シ面ヲ掩ヒ身ニ十餘刃ヲ受テ死ス

予聞ク宇路多ハ該撒ノ舊友ナルニ粹ニ叛シ此ニ

至ル該撒潘沛ノ像前ニ斃ル其石像ニ血痕ヲ印ス

像ハ羅馬ノワチカン宮法王別宮ニ在リ歐洲ノ帝號古

未夕有ラス即チ該撒ヨリ始ル其雄毅陰鷲己レニ

異ナル者ヲ翦除スル石勒劉裕ノ流亞ナリ即チ潘

沛モ非常ノ人境外ニ崎嶇シ卒ニ不幸ニシテ首ヲ

授ク豈天ニ非スマ該撒位終ヘスト雖トモ土壤ヲ

碎キ疆域ヲ開キ國ヲ滅スモノ數十聲名赫然寰宇

ヲ震耀ス天異人ヲ生ス抑モ亦以アルヘシ予アキサリヤ歴山

港ニ至リ潘沛ノ石塔ヲ見ル千餘年ノ古跡今猶存

在シ名ヲ后世ニ傳ヘ功ヲ此石柱ト共ニ遺ス偉ナ

ル哉

予又ワチカン宮ニテ該撒ノ小像ヲ見ル大理石ヲ

以テ造琢シ堅緻玩フヘシ眉目畢ク省ス予其寫影

ヲ購フテ藏セリ該撒ハアレキサンデル歴山王ノ人トナリヲ慕ヒ

常ニ其跡ヲ追フテ為ス處略相類スナボレラン奈勃翁ハ該撒

ノ人トナリヲ深ク欣慕シ己カ面貌ノ相似タルヲ

以テ畫工ニ命シ該撒ノ面ト同様ニ摸畫セシメタ

リト云フ

予羅馬ニ遊ヒ友人櫻田大助田中謙三郎ノ紹介ニ  
ヨリ法王ノ宮殿ヲチカン宮ニントピートルスノ  
大寺院其他著名ノ古跡經過セサルナシ依テ羅馬  
記行ヲ草シ友人ニ示サント欲スレモ予ノ淺學其  
萬一ヲ記載スル能ハス故ニ友人予カ為ニ該撒大  
帝ノ小傳ヲ寄贈セシヲ幸トシ寫シテ以テ聊其責  
ヲ塞クト云フ

龍動府雜記

我日本ニテ有名ナル諸雜誌陸續トシテ遠ク龍動  
府ノ寓居ニ達シ誦讀一過スレハ其文章ノ巧妙ニ  
シテ時勢ニ適切ナルノミナラス其主意ノアル所  
ヲ玩味スレハ大概西洋文明ノ美事ヲ採用折衷ス  
ルモノニシテ德義自由ノ理論ヨリ延イテ法律經  
濟諸家ノ論說ヲ引用シ併セテ政治民力ノ得失ヲ  
記載スルニ至ル余覺ヘス慨嘆之ヲ久フレ其進步  
ノ速ニシテ舊來ノ弊習ヲ脱スルノ日近キニ在ル  
ヲ稱賛セリ依テ多少ノ感ヲ發シ二十八字ヲ書シ

友人ニ寄ス。託名、民權事尤非。勢焰雖強、奈策違自由。真理尋何處。船到歐洲人未歸。余性遊蕩ニシテ懶惰。生ヲ送リ國家ノ為メ尺寸ノ功能ナク尸位素餐身ハ塵世ニ漫遊シ腦ニ毫末ノ智覺ナシ徒ニ歐米諸州ヲ經過セシモ到ル所諸友ノ扶助ニヨリ大ニ經歷上ノ利益ヲ得毎日汽車ニ乘リ馬車ヲ飛シ一等ノ旅館ニ泊シ華麗ノ市街宏大ノ建築精工ノ物品ヲ目撃シテ膽落氣挫ケ何ヲ以テカ文明開化ノ奧妙ヲ熟知スルヲ得ンヤ然レ又竊ニ以為ク人各其所長ノ知識ヲ具スルカ故ニ製作ヲ好ム者ハ器械

ニ心ヲ用ヒ軍事ヲ好ム者ハ兵事ニ注目ス耶蘇ヲ信スル者ハ聖教ヲ信奉シ以テ自己ノ性質ノ嗜好ニヨリ其主意ヲ異ニスルハ世間一般ノ常習ナルヘレ故ニ英國ニ遊フ者商業ト海軍ノ盛ナルヲ見テ英ハ貿易ト艦隊ハ世ニ比類ナシト唱ヘ獨乙ニ赴キ兵備ノ盛ナルヲ見テ獨乙ハ陸軍充備ノ國ト目スルカ如キ各人其腦裏ニ理會シ易キ者ヲ舉ゲテ單言稱賛スルノミ若シ或ハ英ノ國タルヤ君王アリ議院アリ彼立法行法司法ノ三衙門其他ノ院省府縣各種學校ノ類ヲ逐一其要領ヲ理會セント

欲スルハ又難イ哉。故ニ余ハ獨リ自己ノ性質タル  
遊冶放蕩ノ余ニ理會シ易キ事ヲ舉ケテ以テ經歷  
中ノ端末ヲ記シ讀者ヲレテ余カ冒懷ノ在ル所ヲ  
知ラシメント欲ス。歐米人ノ言ニ曰ク埃及希臘羅  
馬ハ古趾ニ富ミテ稱セラル佛國ハ華奢ヲ以鳴リ  
瑞西ハ山水ヲ以テ稱賛シ東洋諸國ハ半開野蠻ヲ  
以テ唱ヘラルモ其著シク世ニ聞ヘタル者ヲ舉ケ  
概論スルノ固ヨリ其一部分タルハ言ヲ待ス余  
先日我日本ニ版行スル德義民權ノ諸論說等ヲ讀  
ムニ當リ大ニ感スル所アリ且ツ夫レ夫婦ノ道ハ

人倫ノ尤モ大ナルモノナレハ諸名家ハ說載セテ  
書冊ニ詳ナリ何ソ余カ如キ放蕩者流ノ言ヲ待  
マ歐米人ハ婦女ヲ愛敬扶助シ男女同等ノ權利ヲ  
保チ衣食住ノ安樂ヲ欲スルノ念更ニ今日ノ急務  
ノ如シ然レ之ヲ全國ニ徵スレハ王族貴顯商估ノ  
財産アル輩ハ其外形ノ品行ハ大ニ社會ノ公益ヲ  
ナレ文明ノ裝飾見ルヘキ者多シト雖レ下等社會  
ニ至テハ婦女ニ對シテ喫煙笑戲ヲ忌憚レ一旦ノ  
品行ヲ粉飾スル者ナレ如何トナレハ都會ノ廣キ  
賤民ノ多キ毎日力作勞動夫耕レ婦耘リ或ハ雇夫

役婦トナリ衣食住ヲ欠ク者多ク困苦窮迫憫然タル者多シ豈又喫煙ト笑戯ヲ厭憚レ品行ヲ粉飾スルノ暇アラシヤ然レ厄上等ノ社會モ亦同一ノ醜體ナレト偏信スヘカラス茲ニ又英京ノ一部分タル風俗習慣ノ弊害ヲ舉ケント欲スレハ其現ニ發露セサル隱微ノ一ハ枚舉スヘカラス貴顯豪商學士大夫生徒等ノ陰ニ姦猥ノ行狀風習トナリテ今日ニ存レ敢テ憚色ナレ陽ニ正道ヲ守ルノ顔色ヲナス者却テ陰ニ醜行ヲナス者數ヲ知ラス其最モ公然發露スルノ狀ハハイドパーク、レーゼントパーク、

パーク、レントゼームスパーク、サリガーデン及ヒ王宮前面ノ園林是レナリ是等ノ園中日没ニ至レハ妻娘妾妓婢媪老弱群ヲナレ男女肩ヲ摩ス兼テ郵便電信ニ附レ此ノ園中ニ邂逅レ遊歩徘徊客ヲ誘ヒ情夫ヲ待ツ甚シキニ至テハ路傍ノ榻上ニ對坐レ或ハ樹蔭ニ卧ス月光燈影行人更ニ怪マス公然避ケ憚ルナシ實ニ此園林ヲ設クルノ主意ニ乖戾スルノミナラス却テ淫犯ノ媒ヲナスノ一大場ト云フ可ナリ此園中ニ密會スル者其中又上等ハ貴族豪商輩他ニ漏洩ヲ慮リ此園林ニ邂逅スル者ア

リト知ハルハシ其最モ上等ノ妾妓ハ兩僕兩馬ノウ  
 井クトリヤ車名ヲ奔ラセ園中ヲ遊行シ晝夜ノ別ナ  
 クヘーマリーケツトノ夜遊亭ナイトハウスニ休憩スルヲ常トス  
 毎宵十時點鐘ヨリ十二時ニ至リ馬車絡繹トシテ  
 歌舞堂フルガールームノ門前ニ麇集シ其順次ニ戸内ニ入ルヲ常  
 トシ門側ニハ巡查數名其喧嘩雜沓ヲ制ス又門内  
 ニ入ルニニシルリングノ門錢ヲ拂ハザレハ入ル  
 ヲ許サス故ニ妓ノ貧窮ナル者ハ空シク門前ノ兩  
 側ニ徘徊シ客ヲ要スルモノモ亦多シ十二時ヲ過  
 キ室内ノ燈火ヲ滅スルヲ期トシ男女相軋轢肩摩

シ門外ヲ出テ馬車ヲ雇ヒ妓ヲ携ヘ或ハ妓ト共ニ  
 歩行シレゼンド街ニ出ルアリ或ハ冷脚シテヲ  
 キスホルト街ヲ歸ルアリ其喧嘩雜沓ノ甚シキ更  
 ニ我祇園會ト一般彼歌舞妓ノ如キハ其品等尤モ  
 尊キカ故行旅ノ貴顯豪商又ハ官員使節等ノ巨財  
 ヲ抛ツモノニ非サレハ十分ノ歡樂ヲ盡ス能ハス  
 況ンヤ衣帽ハ巴里パリノ新様ヲ購ヒ巴里ノ料理ヲ喫  
 シボルド、シマンパン等ノ美酒ヲ朝夕ニ用ユル  
 ニ於テヲマ是レ我輩貧窮書生ノ企望シ得ル所ニ  
 アラス其上中等ノ最モ盛ナルモノヲアルガルル



ーム、アラアンブラ、カウエンガ、デーデン、クリモンガ  
 ーデン、サリガールデンノ歌舞劇場ナリ此場ニ集  
 合スル婦女ハ顔香粉ヲ抹シ唇脂紅ヲ染メ眉目清  
 秀體格妖艶ニシテ羽帽髻鬟斜影ヲ弄シ細腹大  
 腰絹傘ト巾着ヲ併セ携ヘ徐步閑行秋波情ヲ寄セ  
 客ハ戀着スルヲ要ス舞踏音樂花火ノ終ルヲ待ツ  
 テ男女互ニ情話ヲ盡シ相携ヘテ馬車ヲ飛シ各其  
 家ニ到リ泊ス其價ノ高下ハ婦女ノ衣帽客室ノ美  
 惡ヲ以テ品等アリ京城ノ街衢半ハ賣婦ノ巢穴ト  
 云フテ可ナラン（巴里斯伯林ノ二都會ハ一層）其他  
此上ニ架ス今此ニ贅セズ

各所ノ要地必ス姪婦ノ密賣セサルナシ此他ニ一  
 種ノ酒肆茶房香水衣帽雜店ニ從事スル婦女賣姪  
 セサルナク又雇婦婢女ノ如キモ陰ニ情夫アラサ  
 ルナシ即今警視局ノ報告ニハ賣婦ノ數十萬人ニ  
 到ルト云ヘリ其妓室ノ概略ヲ云フニ園宅ノ結構  
 玻璃ノ窓大ニシテ錦繡ノ帳幕ヲ掩ヒ水晶ノ汽器  
 ハ燈火花ヲ點シ火爐ノ中央大鏡室ヲ装ヒ大理石  
 ノ爐板上ニハ耶穌摩西ノ肖像ヲ安置シ自鳴鐘ト  
 樂器トヲ以テ能ク一室ノ體裁ヲ備ヘタリ席上ハ  
 檀檀ハ花紋畫ハ如ク卓上ニハ教書盆花草寫真帖

等ヲ併セテ客ハ遊戯ニ供シ一瓶ハ美酒ハ價ヒ玉  
ハ如ク客囊ヲ空フシテ其不廉ヲ怪ム卧空床大ニ  
シテ器具齊ク備リ扁額大小山水美人ハ名画真ニ  
生物ヲ見ルカ如シ室内兩邊ニハ衣箱洗臺尿水器  
ニ至ルマテ客ヲシテ一夕ハ歡ヲ盡シ一夜ハ穩眠  
ヲ得セシハ毫モ不便ヲ怒ルナシ我邦ハ花街茶店  
ハ如キ襖ヲ隔テ隣席ハ艷話ヲ聞キ枕上ハ足音ニ  
驚キ或ハ突然醉客ハ亂入スルカ如キ困迫ハ状態  
ナシ是又文明國ノ一大美事ナラスヤ是等ノ婦女  
ハ皆大凡堂々タル良家ノ妻女ナレ氏不幸ニシテ

夫死シ餘産ノ生計ヲ保ツ能ハスレテ此苦界ニ陷  
リ或ハ夫ノ印度加奈佗東洋諸州ニ流寓シテ歸ラ  
ス已ムヲ得ス此醜行ヲ營ミ又ハ良家ノ處女ニシ  
テ私ニ姦夫ト其郷里ヲ脱シ放浪終ニ此苦界ニ入  
ル皆悉ク無數ノ厄難弊害ヲ蒙リ如是昏迷ノ域ニ  
陷リ終身途上ノ迷鬼トナル嗚呼世間一般同異ア  
ルヲナシ人口増加スレハ從ツテ是等ノ惡弊ヲ生  
ス是レ免レサルノ常態ナリ因テ警吏ノ制極メテ  
嚴ナレ氏又能ク時計ヲ奪ヒ衣服ヲ剥ク余斷然聲  
言シテ曰ク文明開化ニ赴ケハ陰險奸惡ノ風モ亦

從ッテ增長ス其証跡ハ彼ノ十字軍ノ起ルヤ歐州ノ人民相競フテゼルサレム耶蘇墳墓ノ地○姪賣ルサレムノ寺堂ニ賽人夥ク香花ヲ捧ゲ其繁昌實ニ甚シク婦女為メニ寺堂ニ從事シ旅客ヲ待遇シ利益ヲ得ルニ遠行スルニ當リ男女雜沓姪風モ亦盛ニ行ハレ名ハ耶蘇ノ墳墓ヲ争フニ汲々タル此倒底多少ノ惡弊アルヲ免ニス爾來宗教ノ爲ニ幾萬ノ生靈ヲ殘害シ延テ羅馬ノ亂ヨリ英佛ノ争亂ヲ養成シ國王ヲ弑シ國權ヲ争ヒ寺門ノ宗民斬殺セラル、モノ數ヲ知ラス積屍山ノ如ク花麗ノ都府變レテ修羅ノ場トナリ數百年宗教ノ禍生民

塗炭ヲ免ル、ヲ能ハス然ル十字軍ハ舉タル其尤モ後世ニ補益アルヤ明カナリ人民各其方向ヲ同フシ基督教俗トナラン、トフ勉メ相競フテ此遠征ニ赴キ希臘羅馬ノ古跡ヲ訪ヒ併ヒテ幾多ハ智識ヲ進達セシハ實ニ意外ハ志氣ヲ奮起セシニ相違ナレ是レ禍害ノ變レテ將來ノ幸禍トナリシ兆効ナリト知ルヘシ先年土耳其魯國英佛クレメヤノ大争戰ヨリレテ字佛ノ争亂相踵キ宗教ノ亂ハ已ニ靜寧ニ到ルカ如シト雖此其餘殃全ク其根ヲ絶ツ能ハスビスマルク氏ハ非常ノ勇斷ヲ以テ獨乙

帝國ノ基軸ヲ確定シ人民ノ正道ニ誘導シ彼ノ僧  
官ノ權内ニ在ルバ教書誓約ラ婚嫁禮式ノ如キモ都テ  
國法ニ遵ヒ施行シ僧官過大ノ權力ヲ剝奪スルニ  
着手セシハ實ニ近今ノ一大英斷ニシテ此ノ嚴令  
ノ一ト度下ルヤ歐人眉ヲヒソメ僧徒手ヲ束ネ益  
危懼ノ念ヲ抱キ彼ノ宇内ニ神臨シ至尊至重ノ羅  
馬法王モ恐歎痛惜手足ヲ容ル、ノ地ナキヲ覺フ  
寺院ノ弊タルヤ日曜日ニ男女老弱寺院ニ謁リ僧  
官ノ說話ヲ拜聽ス此俗風ヲナレ一村一邑寺院カア  
ラサルナク偶宗教ノ功能稱スヘキモノ多シト雖

氏稍モスレハ此寺院ヲ以テ奸夫姪婦ノ集會場ト  
ナリ美服盛装以テ婚嫁ヲ約スルノ媒介トナルカ  
如シ何ヲ以テカ人心ヲ律シ真實ノ誠理ヲ講明ス  
ルヲ得ンヤ蓋シ附會虛誕ノ講說ヲナス、ミナリ  
因襲ノ久シキ宗教ノ惡弊人民ノ腦裏ニ捺印シ教  
育ノ遍カラサル人民頑固覺知セス稍モスレハ爭  
亂ヲ生スルノ萌シアリ寺院會保ノ弊害ハ宗教ノ  
テ人ノ心志ヲ抑制シ其貴重ナル自主自由又我カ  
ヲ奪ヒ總テ宗教ノ本旨ニ反スルヲ云フ佛門ノ弊害ト一般ニシテ習慣ノ弊又救護スヘカ  
ラサルナリ現今歐洲各國ニテ萬國公法ノ如キ其

規律完全スルカ如シト雖此違犯者ヲ責罰スルノ權ナク強ハ弱ヲ凌キ大ハ小ヲ壓シ彼ノ均勢ノ法ハ僅ニ能ク小國ハ權利ヲ保護スルニ止リ終ニ強弱相抗抵シ州郡ヲ剝奪スルヲ以テ良策トスルカ如シ余ハ洋書ニ暗ケレハ歐洲ノ事情ヲ知ラス漫ニ耳聞目見スルモノヲ述ルノニ龍動毎日警察局ノ報告中ニ盜賊欺竊姦淫殺害縊死等ノ類變化百出之ヲ我邦ノ盜賊奸惡ニ比較スルニ其幾倍ナルヤ其一夫一婦ノ制極メテ嚴ナレハ陰ニ密姪密會ノ醜行實ニ盛ニシテ妾ヲ外坊ニ蓄ヘ妓ヲ騁シ

以テ快樂ヲ取ル皆畢竟郵書傳信ト家屋ハ制往來ハ輕便ナルトニ由リ此隱微ハ所業ヲ養成スルナリ是等ノ弊害ハ中人以上餘財アルモノ、能ク成シ得ル所ニシテ中人以下ノ賤民ニ至ツテハ此非常ノ快樂ヲ取ル不能ハサルヤ明ナリ又賤民ノ集會スル所ハ英京古城ノ近傍セフーンドンダイルス街及イズリントン其他各所ノ陋巷ニアリ又我穢多乞食ノ屯集場ト一般ナリ是レ實ニ文明國中免レサル大疾患ト云フテ可ナリ右ノ數ヶ條ヲ揚ケテ予ハ之ヲ一般ニ概言スルニアラス只其弊害タル

一部分ヲ舉ケテ以テ世ハ文明國ニハ如此弊害ナ  
ハト信據セルモハハ惑ヲ解カン下ヲ希望スルモ  
ハナリ

我邦蓄妾ノ俗茲ニ數千年其原因ハ多年ノ習慣ヨ  
リ知ラス今日ニ延及シ終ニ我法律ニ揭示シテ一  
妻一妾ノ制アルカ如シ前文ニ謂ヘルカ如ク歐州  
ノ俗ハ之ヲ公然ト蓄妾スルヲ得スト雖此之ヲ陰  
ニ外房ニ蓄フルト比々皆之ナリ固ヨリ其原因ノ  
我日本ニアルトコロヲ尋ヌレハ繼嗣ヲ尊ミ子孫  
ニ傳フルノ外ナレ繼嗣ヲ尊ヒ子孫ニ傳フルハ各

國ノ人情皆同一ナレハコレヲ公平正大ナル夏周  
商三代ノ如キ所業ナキハ必然タリ然レトモ妻妾  
ノ論ハ人倫上ヨリ論究スルトキハ我輩放蕩者流  
ノヨク議論スヘキニアラサレハ茲ニ贅セス然レ  
トモ我蓄妾ノ俗ハ歐人ト其趣ヲ異ニスルモ之ヲ  
要スルニ其陰ニナスト陽ニナストノ差異アルノ  
ミニシテ天神之ヲ一日スレハ陰陽一般更ニ差別  
ナシト思ハル我輩日本ノ貧生ニシテ豈歐州富民  
ノ如ク妾妓ヲ外房ニ蓄ヘ非常ノ快樂ヲ取ルヲ得  
ンヤ止ムヲ得ス妻妾共ニ同蓄シ朝ニ怨雲ヲ冒シ

夕ニ怒濤ヲ凌キ嫉妬ハ顔色悲憤ハ情態ヲ目擊歴  
制スルカ如キ其夫タルモノハ心情果シテ如何ソ  
ヤ。是又經 嗚呼妾ヲ蓄フル者ハ必歐洲富者ノ如ク  
殷富巨大ノ財産ヲ所有シテ後隱ニ之ヲ外防ニ蓄  
ヘ妻子朋友ヲシテ探知スルヲ得サラシメ窃ニ會  
合レテ快樂ヲ取ルノ良策ヲ學フニ如カサルナリ  
如此ナレハ法官モ之ヲ糾スヲ得ス警吏モ之ヲ探  
知スルヲ得ス教師モ之ヲ譴責スルヲ得サルヘシ  
其所為タル徒ニ外形ヲ粉飾スルニ在リト雖外  
形ノ品行モ亦大ニ文明ニ公益アリ故ニ甚シキニ

至ラサレハ之ヲ默許スルノ外ナレ夫レ人ノ品行  
ハ人間ノ尤モ大ナルモノナレハ醜行猥事ハ自ラ  
制シ自ラ反省シ之ヲ他人ニ及ホサ、ルヲ要ス漫  
ニ他人ノ品行ヲ刺譏スル者モ又他人ヨリ其品行  
ノ可否ヲ議セラル、カ故ニ先ツ自己ノ身上ヲ制  
限シテ醜行ノ現ニ發露セサルヲ注意戒慎スヘシ  
淺近ノ學者ハ妄リニ外國人ノ說ヲ引用シ我日本  
ハ東海中ノ一大姪亂國ト唱ヘ西洋各國ヲ目シテ  
聖賢ノ域ト唱ルニ至ル予以為ク何ソ其事ノ淺近  
ニシテ且ツ迂遠ナルヤト况ヤ我日本ノ愚民ニシ

テ此偏重ノ説ヲ聞ク者ハ我國俗ノミ如此姪亂猥  
 行ノ國タルヲ誤リ信據スルモノアラニ嗚呼如此  
 偏頗ノ説ヲ把持シ歐州文明國ハ斷テ是等ノ醜行  
 ナキノミナラス竊盜殺害姪犯等ノ惡弊ハ地ヲ拂  
 ヒシカ如ク揚言スルニ至ツテハ世ノ愚民ヲ煽惑  
 スルノ甚シキモノト謂ハサルヲ得ス余以為ク文  
 明國ノ稱ハ文明ニ進歩セシ人ノ多キ場所ニ與ヘ  
 タル名號ナレモ億萬ノ生靈同一ニ文明ニ進シ同  
 一ノ品行ヲ保チ得サルハ論ナシ文明ノ國ト雖モ  
 善惡ノ民雜居スルカ故ニ政府ハ正ニ其適度ニ應

シ漸次政治民力宜キヲ得テ教育ノ方法ヲ設ケ世  
 人ヲ正道ニ誘導シ一年ハ一年ヨリ其醜惡ノ行ヲ  
 改新シ善ニ赴ク處ナリト論シ去ラハ或ハ至當ナ  
 リト云フヘシ徒ニ一部局ハ醜態ヲ目シテ之ヲ全  
 國皆然リト認視スルモハニアラサルナリ唯其多  
 キモハヲ以テ文明半開野蠻ハ稱號ヲ下スハ余  
 カ如キ文明國ノ文字言語ヲ了解セサルモノハ歐  
 州ノ一部分タル醜行ヲ目見シテ歐州ハ大姪亂國  
 ナリト單言スルモ文明國ニ遊ヒ其外形ノ品行ヲ  
 認メテ歐州ハ至文至明ノミナラス兼テ一點ノ醜



行ナキ國俗ト説キ出スモ各其心裏ニ理會シ易キ  
モノヲ舉ケテ概論スルモノトス予ガ右ノ論ニ反  
對シテ醜行ノミヲ概論スルニ比スレハ大ニ其趣  
キヲ異ニスルカ如シ然リト雖氏書生往々歐米諸  
國ニ遊學シ一科専門ノ業ニ就キ其要領ヲ理會シ  
各其職ヲ盡スニ至ツテハ我邦俗ニ於テ最モ著レ  
キ補益ナリト云フヘシ或人余ニ告テ曰ク歐米各  
國ト雖氏過失ナシト云フヘカラス其過失ヲ捨テ  
其善徳ヲ取り以テ我邦俗ニ益スルハ當然ノ理ナ  
リ何ノ其一部分タル醜事ノミヲ掲ケ其十分ノ善

徳ヲ取ラサルヤト余之ニ答ヘテ曰十分ノ善徳ヲ  
採用模形スルハ世其人ニ乏シカラス余ノ淺學歐  
州ノ言語文字ニ暗シ故ニ經歷中身親ラ經驗セシ  
トノ外之ヲ採用スルノ術ナシ何ヲ以テカ文明ノ  
真道ヲ開發スルヲ得ンヤ余ハ自己ノ分限ヲ省ミ  
自己ノ心意ニ理會シ易ク且ツ親ク相接シタルモ  
ノヲ演説スルノミ決シテ備ランコトヲ余一人ニ求  
ムルニアラス故ニ余ハ兼テ聲言シテ曰ク文明開  
化ニ赴ケハ陰險奸惡ハ業モ從テ增長スト彼ノソ  
ンシヤインシヤドガスライトソニライト等ノ諸

書ハ專ラ文明國ノ善惡ヲ偏頗ナク記載スルモノ  
ナレハ世ノ此文ヲ讀ム者之ヲ參考スルヲ要ス彼  
ノ時勢人情ニ暗ク漫ニ讀書ノカヲ恃ンテ實際經  
驗活動ナキ學者流ガ善惡極度ノ論言ヲ信シテ漫  
ニ盡ク書ヲ信セハ書無キニ及カザルノ嘆ヲ發ス  
ル勿レ

球上過半ハ海水而シテ海上ニ現出スルノ土地ハ  
即チ人類草木禽獸ノ屬從ツテ發生ス若夫レ人類  
ノ群ヲナスマヤ一身タリ一家郷邑郡國ヲナシ主領  
其間ニ立ツテ之ヲ管轄シテヨリ各其知識ノ賢愚

ニヨリ其統御ハ巧拙ヲ見ルハ予モ亦自己ノ分  
限ヲ顧ミ衣食住ノ安樂ヲ得常ニ適度ノ小樓ニ閑  
居シ天地ヲ俯仰シ萬物ヲ靜視シ飲食起居進退自  
由ヲ得タリ試ミテ思ヘ人類ノ繁殖セシヨリ茲ニ  
殆ント五千年五大州ノ人民各其種屬ヲ異ニシ言  
語文字飲食居住ハ土地ノ風俗人情ノ異同ニヨリ  
智識ノ長短教育ノ精疎アリト雖モ其最モ強盛ヲ  
致ス所以ノ國民ニ於ケルヤ自治ノ精神即獨立不  
羈ノ志操ヲ持シ國權ヲ宏張シ加之憲法ヲ定メテ  
政府ノ權限ヲ制定シ議院ヲ設ケ國郡ノ秀才ヲ會

シテ政度ヲ議定シ法律ヲ明ニシテ以テ人民互相ノ訴訟争競ヲ裁判シ禮儀ヲ正フシテ隣國ノ交誼ヲ厚シ學校ヲ盛ニシテ後進ノ子弟ヲ教育シ兵備ヲ嚴ニシテ海陸非常ノ危難ヲ防キ會計ヲ詳密ニシテ金穀ノ出納ヲ確定スルノ類其他租税法訴訟法民法商法等ノ細目制限各其適宜ヲ求ムルニ至リ年月ヲ經ルニ從ヒ人民日用衣食住ノ安樂ヲ得テ以テ始メテ真ニ文明獨立ノ基イヲ開クク如シト稱シテ可ナラン尚且ツ農工商ノ三業ニ於クルヤ土地ノ肥瘦國郡ノ位地ニヨリ各其土地ノ便利

ニ從ヒ鑛礦材木五穀植物魚介鳥獸ノ物産ハ皆有無互ニ相交易シテ各自生活ノ計ヲ求ム之レ自然ノ勢ナリ近來器械ヲ以テ人カヲ省キ或ハ水力火カヲ用ヒ各種ノ品物ヲ製造シ日用ニ供給ス皆教育工藝ノ道其實績ヲ顯ハスノ功能ヲ見ルヘシ然リト雖モ文明諸國モ自他ノ便利ニヨリ交際ノ義務ヲ破毀シ卒然吞噬争奪ノ念增長シ隣國ト兵端ヲ開キ有テ無トシ虚ヲ實トシ其精巧ノ器械熟練ノ將官等其主長ノ命令ヲ奉シテ原野ニ戰鬪ス爰ニ兩軍相逢フヤ否三兵ノ運動ハ手足ヲ使フカ如

ク。精。銳。ノ。鐵。騎。ハ。俄。然。方。陣。ヲ。衝。突。シ。陣。雲。慘。愴。ト。シ。  
 テ。人。馬。ノ。蹤。跡。ヲ。失。シ。彈。丸。ノ。空。ニ。飛。ハ。滿。天。ノ。霰。レ。  
 ニ。等。シ。ク。銃。劍。ノ。光。リ。ハ。黑。煙。ノ。間。ニ。輝。キ。亂。發。ノ。砲。  
 聲。ハ。坤。軸。ヲ。轟。シ。死。屍。野。ヲ。蔽。ヒ。鮮。血。河。ヲ。漲。シ。死。力。  
 ヲ。盡。シ。テ。戰。ヲ。有。様。ハ。又。文。明。國。ノ。一。大。怪。事。ナ。ラ。ス。  
 ヤ。其。美。事。ト。怪。事。ト。ハ。文。明。ニ。赴。ク。途。中。ノ。妨。害。ニ。シ。  
 テ。歐。州。諸。國。ト。雖。氏。決。シ。テ。真。ノ。文。明。ニ。進。達。ス。ト。云。  
 フ。ニ。ア。ラ。ス。只。其。教。育。子。弟。ノ。多。少。ニ。ヨ。リ。文。明。半。開。  
 野。蠻。ノ。稱。號。ヲ。下。ス。ノ。ミ。豈。獨。リ。我。日。本。ノ。ミ。大。姪。亂。  
 國。ト。唱。フ。ル。ヲ。得。ン。ヤ。

予英京ニ在ルヤ言語不通無聊徒然偶友人ヲ  
 促シ各處ノ歌舞劇場等ヲ遊歩徘徊シ以テ悶  
 ヲ遣ル予ノ淺學其萬一ヲ記載シ齋シ歸ツテ  
 友人ニ示サント欲スレモ得ヘカラス然レモ  
 當時ノ情景ヲ忘却スルヲ惜ミ此文ヲ草シ英  
 京繁華ノ萬一ヲ摸出セリ讀者幸ニ其拙ト醜  
 トヲ咎ムルヲ無クンハ幸甚

漫遊記程卷下終

嗣寫 松井甲太郎  
削刷 木邨嘉平

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

書漫遊記程後

栗本鋤雲

有眼而不能讀其字。瞽也。有耳而不能辨其音。聵也。而雖有口舌不能達我意。與喑何擇焉。予嘗犯喑聵瞽三病。而厚顏遊乎歐洲。殆乎周年。意雖頗勞。茫無一得而還。豈得不怩。羞赧乎。蓋其揣摩臆測之言。大半不中肯綮。而徒足取笑于大方也。如櫻洲中井君。全與之相反。不特眼耳口舌無三者之病。轉益以聰明能辯。故英海米驛。到處有諷詠紀述。鑿々實際。有能悉他人。或不及知之。隱恠潛妖者。猶鏡照而犀燃。是可欽也。及蒙示其稿。敢述予舊慚。而證受益不

勘云明治十一年二月

中村敬宇先生曰。高文往々以長句見妙。嚮一見於近世詩史序之末。今又見于此文。世又有一種人。頗讀洋書。辨英音。講佛話。而尚且不免于三病者。此將以何法治之耶。

書影印

木邨嘉平鑄

明治十年十一月廿六日版權免許

著者并  
出版人

中井 弘

東京築地二丁目十五番地

定價金拾五錢

